

Notiziario di AQuAA
(Associazione per la Qualità degli Atti Amministrativi)
n. 44 – aprile 2022
Redazione: info@aquaa.it

Indice generale

Notizie.....	3
Online il video del seminario “L’efficacia comunicativa dei testi amministrativi”.....	3
La Costituzione tradotta in ucraino.....	3
Le leggi italiane? Troppe e scritte male.....	3
Invito ai soci.....	3
Libri, articoli e novità bibliografiche.....	4
Elena Chiochetti e Natascia Ralli (a cura di), <i>Risorse e strumenti per l’elaborazione e la diffusione della terminologia in Italia</i> , Bolzano, Eurac Research, 2022, 210 pp.....	4
Angela Ferrari, Filippo Pecorari, <i>Le buone pratiche redazionali nei testi istituzionali svizzeri in lingua italiana</i> , Cesati, 2022, 148 pp.....	4
Angela Ferrari, Letizia Lala, Filippo Pecorari (a cura di) <i>L’italiano dei testi costituzionali. Indagini linguistiche e testuali tra Svizzera e Italia</i> , Ed. Dell’Orso, 2022, 518 pp.....	4
Appuntamenti.....	5
Laboratori di coprogettazione di contenuti semplificati.....	5
Rubrica.....	6
LapiDarius di Dario Zuliani.....	6

Notizie

Online il video del seminario “L’efficacia comunicativa dei testi amministrativi”

Il seminario organizzato dall'Associazione per la Qualità degli Atti Amministrativi - AQuAA in collaborazione con l'Istituto di Informatica Giuridica e Sistemi Giudiziari del CNR, del 10 marzo 2022, è ora disponibile online sul canale YouTube di CNR IGSG.

Vedi il video su: <https://www.youtube.com/watch?v=iM49tQyIP0k>

La Costituzione tradotta in ucraino

Interessante iniziativa dell'Università di Pisa che ha deciso di pubblicare la Costituzione italiana nella lingua ucraina per donarla a chi viene accolto in Italia al fine di coinvolgere e integrare i nuovi arrivati.

Leggi la notizia su

<https://www.cidic.unipi.it/2022/04/11/pubblicata-la-traduzione-in-ucraino-della-costituzione-italiana/>

e anche su

https://www.corriere.it/scuola/universita/22_aprile_24/costituzione-italiana-tradotta-ucraino-messa-cosi-trasmettiamo-nostri-valori-6da036ca-bb2e-11ec-818b-cbb6b2b517fa.shtml

Le leggi italiane? Troppe e scritte male

Si veda la notizia sul sito dell'Istituto di ricerche sulla pubblica amministrazione dal quale è possibile anche leggere l'articolo del prof. Sabino Cassese sul Corriere della Sera del 24 aprile scorso.

<https://www.irpa.eu/parlamento-senza-poteri-e-troppe-leggi-scritte-male-sabino-cassese-per-il-corriere/>

Invito ai soci

Rinnoviamo l'invito a tutti i soci ad inviare alla redazione della newsletter info@aquaa.it la segnalazione di eventi, attività di formazione, pubblicazioni e comunque notizie attinenti all'attività dell'associazione. Hanno collaborato alla edizione di questo numero Panizza, Pietrangelo, Romano, oltre a Dario Zuliani con la sua rubrica.

Libri, articoli e novità bibliografiche

Elena Chiocchetti e Natascia Ralli (a cura di), *Risorse e strumenti per l'elaborazione e la diffusione della terminologia in Italia*, Bolzano, Eurac Research, 2022, 210 pp.

Pubblicato il volume “Risorse e strumenti per l’elaborazione e la diffusione della terminologia in Italia”. Il volume che raccoglie una selezione dei contributi presentati al XXX Convegno Ass.I.Term., contiene anche due saggi dei ricercatori e tecnologi IGSG e di soci AQuAA.

La pubblicazione è scaricabile a questo indirizzo: <https://www.eurac.edu/doi/10-57749-wtfr-y339>

Angela Ferrari, Filippo Pecorari, *Le buone pratiche redazionali nei testi istituzionali svizzeri in lingua italiana*, Cesati, 2022, 148 pp.

Ci viene segnalato questo recente volume.

Maggiori informazioni su: <https://www.francocesatieditore.com/catalogo/le-buone-pratiche-redazionali-nei-testi-istituzionali-svizzeri-in-lingua-italiana/>

Angela Ferrari, Letizia Lala, Filippo Pecorari (a cura di) *L'italiano dei testi costituzionali. Indagini linguistiche e testuali tra Svizzera e Italia*, Ed. Dell'Orso, 2022, 518 pp.

Ci viene segnalato questo recente volume.

Maggiori informazioni su: <https://www.ediorso.it/1-italiano-dei-testi-costituzionali.html>

Appuntamenti

Laboratori di coprogettazione di contenuti semplificati

Il 26 aprile e il 3 maggio si svolgeranno due laboratori per gli studenti dell'istituto scolastico Gramsci Keynes nell'ambito del progetto TEAMS (*Tuscany Empowerment Actions for Migrant System*). I laboratori, curati da IGSG CNR, si svolgeranno in due fasi: una di test dei contenuti già elaborati dagli studenti, ed una di riprogettazione delle informazioni, ai fini di una maggiore accessibilità dei contenuti già prodotti. I laboratori, sono tesi anche a fornire maggiore consapevolezza agli studenti su come comprendere le informazioni, anche ad essi destinate, dalla pubblica amministrazione.

Rubrica

LapiDarius di Dario Zuliani

DZ 31

LapiDarius

di Dario Zuliani

L'Infinito e l'Innominato

L'*Infinito* del Leopardi, la bellezza della poesia :

Sempre caro mi fu quest'ermo colle
E questa siepe, che da tanta parte
Dell'ultimo orizzonte il guardo esclude. ...

Ma ci sono altri infiniti. Pensiamo alla celebre frase attribuita ad Albert Einstein :

Due cose sono infinite : l'Universo e la stupidità umana.
Ma sulla prima ho ancora qualche dubbio.

L'Innominato. Pare che il Manzoni si ispirasse ad un nobile Visconti suo antenato. Un feudatario potente e prepotente, spregiudicato e senza cuore. È l'uomo del potere del male. Non lo hanno mai fermato la disperazione delle vittime e l'orrore del sangue e della morte altrui. Spietato.

Chissà perché in questi giorni ho pensato alla frase di Einstein e all'Innominato del Manzoni. Chissà per quale accostamento...

Poi ho pensato all'*Infinito* del Leopardi, al capolavoro dei *Promessi Sposi* e al ravvedimento dell'Innominato. Mi è venuta in mente anche un'altra celebre frase scritta da Dostoevski, chissà perché ho pensato proprio al russo Dostoevski... :

la Bellezza salverà il mondo

E ho guardato fuori dalla finestra. È primavera. C'è il sole. C'è l'Infinito.